

5000069543 – RFSO - Q&A

(French Follows English)

#	Questions / Questions	Answers / Réponses
1	<p>Will a single vendor be selected to provide both assessments and training?</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>Est-ce qu'un seul fournisseur sera retenu pour offrir à la fois les évaluations et la formation?</p>	<p>The CNSC confirms that the intent of this solicitation is not to have a single supplier offering all the services. The Offerors can be selected/issued a Standing Offer for all the streams or for specific stream(s) only. The number of standing offers awarded will be determined in accordance with the identified selection methodology.</p> <p>The Offerors may submit an Offer for <u>one OR more streams</u> of Work but may not submit more than one Offer per stream. For example, an Offeror can submit an Offer for streams 1, 2, 3 and 4 but cannot submit 2 Offers for stream 1.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>La CCSN confirme que l'intention de cet appel d'offre à commande n'est pas d'avoir un seul fournisseur offrant tous les services. Les offrants peuvent être choisis/émis une offre à commande pour tous les volets ou pour des volets spécifiques seulement.</p> <p>Les offrants peuvent soumettre une offre pour <u>un OU plusieurs volets</u>, mais ne peuvent pas soumettre plus d'une offre pour un même volet. Par exemple, un offrant peut présenter une offre pour les volets 1, 2, 3 et 4, mais ne peut présenter deux offres pour le volet 1.</p>
2	<p>On page 6 of the French RFSO in the Stream description table, the stream 5 and stream 7 indicate full-time group distance education. Should stream 5 be part-time?</p>	<p>This question only applies to the French version of the RFSO. It does not affect the English Version.</p> <p>However, the CNSC does confirm that the stream 5 is Group part-time Virtual Training and Stream 7 is Group Full-time Virtual Training. The correction to the French RFSO will be addressed through an amendment.</p>

	<p style="text-align: center;">***</p> <p>À la Page 6 de la DOC, dans le tableau de description des volets – le volet 5 et le volet 7 indique la formation de groupe à temps plein à distance. Est-ce que le volet 5 devrait être à temps partiel ?</p>	<p style="text-align: center;">***</p> <p>La question présente affecte seulement la version française de la DOC.</p> <p>Ceci dit, la CCSN confirme que le volet 5 est : Formation de Groupe à temps partiel à distance (virtuelle) et le volet 7 est : Formation de groupe à temps plein à distance (virtuelle). Ce changement sera corrigé par une modification à la DOC.</p>
<p>3</p>	<p>A) Is there a minimum number of resources to be submitted per stream?</p> <p>B) Can we submit a resource for one stream only?</p> <p>C) Can the same resource be proposed for multiple streams?</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>A) Est-ce qu'il y a un minimum de ressource à présenter par volet?</p> <p>B) Peut-on présenter une ressource pour un seul volet ?</p> <p>C) Peut-on présenter la même ressource pour plusieurs volets?</p>	<p>A) At RFSO closing, Offeror must submit only one resource to be evaluated for the stream(s) they are submitting an offer. Once the Standing Offers are awarded, the Offeror can qualify additional resources who must each meet the evaluation criteria for the stream.</p> <p>B) Offerors may submit an Offer for one OR more streams of Work but may not submit more than one Offer per stream. For example: If the Offeror is only interested in the Stream 7, they may submit an offer for this stream only.</p> <p>C) The CNSC confirms that the same resource can be proposed for multiple streams.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>A) À la clôture de la DOC, L'offrant doit soumettre une seule ressource à évaluer pour le ou les volets pour lesquels il présente une offre. Une fois les offres à commandes attribués, l'offrant peut qualifier des ressources supplémentaires qui doivent toutes répondre aux critères d'évaluation du volet.</p> <p>B) Les offrants peuvent soumettre une offre pour un OU plusieurs volets, mais ne peuvent pas soumettre plus d'une offre pour un même volet. Par exemple, si un offrant n'est intéressé que par le volet 7, il peut soumettre une offre pour ce volet seulement.</p>

		C) La CCSN confirme que la même ressource peut être proposée pour plusieurs volets.
4	<p>Can you provide an approximation of your needs (number of learners) that you anticipate per stream per year, if not for full-time and part-time?</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>Pouvez-vous nous donner une approximation de vos besoins (nombre d'apprenants) que vous prévoyez par volet par année, sinon pour le temps plein et le temps partiel ?</p>	<p>The CNSC does not have a precise approximation with regards to the number of learners per stream, per year or per full/part-time. Based off the two previous years, we had 35-55 requests per year for French language training, which the majority was part-time.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>La CCSN n'a pas d'approximation précise du nombre d'apprenants par volet, par année et/ou par temps plein/partiel. Cependant, selon les deux dernières années, il y a eu entre 35 et 55 demandes par années pour des formations linguistiques de la française.</p>
5	<p>With regards to the security requirements, do all teaching resources require a security clearance as they will be delivering language training programs?</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>En ce qui concerne les exigences en matière de sécurité, est-ce que toutes les ressources doivent avoir une cote de sécurité pendant la durée de l'enseignement?</p>	<p>The CNSC confirms that any resource who will be performing services under the Standing Offer must hold a valid security clearance as outlined in Part 7 of the RFSO prior to delivering services.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>La CCSN confirme que toutes les ressources qui fournira des services dans le cadre de l'offre à commande doivent détenir une cote de sécurité valide, comme indiqué dans la partie 7 de la DOC, avant de fournir les services.</p>
6	<p>Can the offeror be a sole proprietorship?</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>Est-ce que l'offrant peut être une entreprise individuelle?</p>	<p>The CNSC confirms that the Offeror can be a sole proprietorship.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>La CCSN confirme que l'offrant peut être une entreprise individuelle.</p>
7	<p>Since the RFSO doesn't include a closing time, can you confirm the RFSO closing date and time?</p>	<p>The CNSC confirms that the RFSO closing date is <b>May 19, 2023 at 2 pm EDT</b>. This will be added to the RFSO cover page through an amendment.</p>

	<p style="text-align: center;">***</p> <p>Puisque la DOC n’indique pas d’heure de clôture, est-ce que la CCSN peut confirmer la date et heure de la clôture de la DOC?</p>	<p style="text-align: center;">***</p> <p>La CCSN confirme que la date de clôture de la DOC est <b>le 19 mai, 2023 à 14 h 00 HAE</b>. Ceci sera ajouter a la page couverture de la DOC au travers d’une modification.</p>
8	<p>When submitting a bid for multiple streams:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Should 3 separate sections for each stream be submitted through individual emails – one email for each stream?</li> <li>Could 1 submission with 3 separate sections for the multiple streams be submitted together with a clear table of contents in a single email?</li> </ul> <p style="text-align: center;">***</p> <p>Lors de la soumission d’une offre pour plusieurs volets :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Faut-il soumettre 3 sections distinctes pour chaque volet par courriel individuels – un courriel pour chaque volet?</li> <li>Est-il possible de soumettre une offre comportant 3 sections distinctes pour les différents volets, accompagnée d’une table des matières claire, dans un seul courriel?</li> </ul>	<p>The CNSC will accept both submission example from this question, either 1 email per stream or 1 email with multiple streams. However, it is important to consider the size of the email as <u>individual emails cannot exceed 15 MBs in size</u>, as stated at Part 3 of the RFSO.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>La CCSN acceptera les deux exemples de soumission de cette question, soit un courriel par volet ou un courriel pour plusieurs volets. Toutefois, il est important de tenir compte de la taille du courriel, car <u>les courriels individuels ne peuvent pas dépasser 15 Mo</u> comme indiqué à la Partie 3 de la DOC.</p>
9	<p>For the online (virtual) training streams:</p> <p>Can institutions from other provinces in Canada submit Offers or are these streams also restricted to the National Capital Region (NCR) training Centres?</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>Pour les volets de formation en ligne (à distance/virtuelle) :</p>	<p>The CNSC confirms that the streams for virtual training are not restricted to the National Capital Region (NCR) training Centres. Offerors from other provinces in Canada can submit offers for the virtual training streams.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>La CCSN confirme que les volets de formation à distance (virtuelle) ne sont pas réservés aux Centre de formation de la</p>

	<p>Est-ce que les institutions des autres provinces du Canada peuvent soumettre des offres ou est-ce que ces volets aussi sont réservés aux Centres de Formation de la région de la capitale nationale (RCN)?</p>	<p>région de la Capitale national (RCN). Les offerants des autres provinces du Canada peuvent soumettre des offres pour les volets de formation à distance (virtuelle).</p>
10	<p>For the Mandatory criteria M3, the project number refers to the number of the project as in 1, 2, 3, not the contract number?</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>Pour le critère obligatoire O3, le numéro de projet fait référence au numéro du projet, par exemple : 1, 2, 3, et non au numéro de contrat ?</p>	<p>In order to clarify the information to include under the column <i>Project #</i> in the <i>Table 1</i> and <i>Table 2</i> of the ATTACHMENT 1 TO PART 4 - TECHNICAL EVALUATION CRITERIA; the CNSC confirms the project numbers are simply for the purpose of evaluation and should be sequential (e.g. 1, 2, 3) and not the contract number of those project (e.g. 3000700XX).</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>Afin de clarifier l'information à inclure à la colonne N° de projet des tableaux 1 et 2 de la PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4 – PROCÉDURE D'ÉVALUATION, la CCSN confirme que les numéros de projet servent simplement à des fins d'évaluation et doivent être séquentiels (p. ex. 1, 2, 3) et non le numéro de contrat de ces projets (p. ex. 3000700XX).</p>
11	<p>For Streams where it states onsite at CNSC or the offeror's location, will the offeror have an opportunity to choose the location?</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>Pour les volets où il est indiqué sur le site de l'offrant ou de la CCSN, est-ce que l'offrant aura la possibilité de choisir le lieu ?</p>	<p>Typically, the offeror's location would mean that the course takes place at the offeror's site or main location. Mainly for security reasons, courses should not be held at a «public location » such as a café, library etc....to avoid disseminating work related information. If the course is to take place at a specific location, the chosen location should be agreed upon between the offeror and the learner.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>En règle générale, le lieu de l'organisateur signifie que la formation se déroule sur le site de l'organisateur ou sur son lieu de travail principal. Principalement pour des raisons de sécurité, les cours ne doivent pas se dérouler dans un "lieu public", tel qu'un café, une bibliothèque, etc. Si la formation doit se dérouler dans un lieu spécifique, le lieu choisi doit être accepté et convenir à l'offrant et l'apprenant.</p>

<p>12</p>	<p>On the Page 5, at the section 1.2.1.1 Virtual, it is written:</p> <p style="text-align: center;"><i>“The training can be conducted synchronous or asynchronous”.</i></p> <p>If the training is done in a virtual classroom with an instructor in synchronous mode only, with the possibility of obtaining a recording of a course as an exception. Is this a barrier?</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>À la Page 5, à la section : 1.2.1.1 Enseignement virtuel, il est écrit :</p> <p style="text-align: center;"><i>« La formation peut être donnée de manière synchrone ou asynchrone ».</i></p> <p>Les formations que nous proposons se font dans une classe virtuelle avec un instructeur en mode synchrone uniquement, avec possibilité d’obtenir l’enregistrement d’un cours à titre exceptionnel. Est-ce rétroactif?</p>	<p>The CNSC confirms that this is not a barrier. As stated in the RFSO, training can be offered synchronously <b>or</b> asynchronously. However, we prefer to avoid recording courses in order to ensure to not share information that could be considered confidential.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>La CCSN confirme que non ce n’est pas rétroactif. Comme précisé dans la DOC, la formation peut être offerte de manière synchrone <b>ou</b> asynchrone. Toutefois, nous préférons que les cours ne soient pas enregistrés afin d’éviter le partage d’informations qui pourraient être considérées comme confidentielles.</p>
<p>13</p>	<p>On the Page 24, at the section 5.2.1 Security Requirement - Required Documentation, it is written:</p> <p style="text-align: center;"><i>"The bidder must provide a completed the Bidder must provide a completed Contract Security Program Application for Registration (AFR) form to be given further consideration in the procurement process."</i></p> <p>The link above does not work. It gives an error message appears.</p> <p>a) What is the correct link please?</p> <p>b) Also, do we have to provide this form at the time of submission?</p> <p>c) What happens if we can't submit the form at the same time we submit our bid?</p>	<p>a) <a href="https://buyandsell.gc.ca/cds/public/2022/05/20/8e84f7786fd8ad5e8693974ff4cfa018/application_for_registration_arf_form_471-e.pdf">Contract security program (CSP) - Application for registration (AFR) (buyandsell.gc.ca)</a> : https://buyandsell.gc.ca/cds/public/2022/05/20/8e84f7786fd8ad5e8693974ff4cfa018/application_for_registration_arf_form_471-e.pdf</p> <p>b) Yes, ideally. If it is impossible, see the answer c) below.</p> <p>c) The section <b>5.2 Certifications Precedent to the Issuance</b> of a Standing Offer and Additional Information, and the section <b>5.2.1 Security Requirements – Required Documentation</b> address the question:</p> <p style="text-align: center;"><i>5.2: “The certifications and additional information listed below should be submitted with the Offer, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional</i></p>

	<p style="text-align: center;">***</p> <p>À la Page 24, à la section 5.2.1 Besoin en matière de sécurité – documentation requise, il est écrit :</p> <p style="text-align: center;">« Le soumissionnaire doit fournir un formulaire de demande d’inscription (FDI) au Programme de sécurité des contrats</p>	<p><i>information is not completed and submitted as requested, the Standing Offer Authority will inform the Offeror of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information”</i></p> <p>and</p> <p><i>Bidders are reminded to obtain the required security clearance and as applicable, security capabilities promptly. As indicated above (in the other paragraphs of the section 5.2.1), <u>bidders who do not provide all the required information at solicitation closing will be given the opportunity to complete any missing information from the AFR form within a period set by the Contracting Authority.</u> If that information is not provided within the timeframe established by the Contracting Authority (including any extension granted by the Contracting Authority in its discretion), or if Canada requires further information from the Bidder in connection with assessing the request for security clearance (i.e., information not required by the AFR form), the Bidder will be required to submit that information within the time period established by the Contracting Authority, which will not be less than 48 hours. If, at any time, <u>the Bidder fails to provide the required information within the timeframe established by the Contracting Authority, its offer will be declared non-compliant.</u></i></p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>a) Le deuxième lien est bon, soit : <a href="http://publiservice-app.pwgsc.gc.ca/forms/pdf/471-F.pdf">http://publiservice-app.pwgsc.gc.ca/forms/pdf/471-F.pdf</a></p> <p>b) Oui, Idéalement. Si ceci est impossible, voir la réponse c) ci-dessous.</p>
--	--	--

<p><i>dûment rempli. Le formulaire sera examiné plus à fond dans le processus d'approvisionnement. »</i></p> <p>Le lien ci-haut ne fonctionne pas. Cela nous dirige vers <a href="http://publiservice-app.pwgsc.gc.ca/forms/pdf/471-F.pdf">http://publiservice-app.pwgsc.gc.ca/forms/pdf/471-F.pdf</a> mais un message d'erreur apparaît.</p> <p>a) Quel est le bon lien svp?</p> <p>b) Par ailleurs, est-ce que nous devons fournir ce formulaire au moment de la soumission?</p> <p>c) Que se passera-t-il si nous ne pouvons pas le soumettre au moment de l'envoi de notre offre?</p>	<p>c) La section <b>5.2 Attestations obligatoires préalables à l'attribution de l'Offre à Commande et information additionnel</b> ainsi que le troisième paragraphe de la <b>section 5.2.1 Besoin en matière de sécurité – Documentation requise</b> adresse la question :</p> <p><i>5.2 : “ Si l’une de ces attestations n’est pas remplie et fournie comme demandé, l’autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande de l’autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.”</i></p> <p>Et</p> <p><i>5.2.1 : “On rappelle aux offrants d’obtenir rapidement la cote de sécurité requise et, le cas échéant, les capacités en matière de sécurité. Comme il est indiqué ci-dessus (aux autres paragraphes de la section 5.2.1) les offrants qui ne fournissent pas toutes les informations requises à la clôture de l’offre a commandes auront la possibilité de compléter les informations manquantes du FDI dans un délai fixé par l’autorité contractante. Si ces renseignements ne sont pas fournis dans le délai établi par l’autorité contractante (y compris toute prolongation accordée par l’autorité contractante à sa discrétion), ou si le Canada a besoin d’autres renseignements de la part de l’offrant dans le cadre de l’évaluation de la demande d’autorisation de sécurité (c.-à-d. des renseignements qui ne sont pas exigés par le FDI), l’offrant sera tenu de soumettre ces renseignements dans le délai établi par l’autorité contractante, qui ne sera pas inférieur à 48 heures. Si, à quelque moment que ce soit, l’offrant</i></p>
---	--

		<i>ne fournit pas les renseignements requis dans les délais fixés par l'autorité contractante, son offre sera déclarée non conforme."</i>
14	<p>On the Page 55, at the section 8. Language of communication with learners:</p> <p>What is expected from the welcome session?</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>À la page 57, à la section 8. Langue de communication avec les apprenants :</p> <p>Qu'est-ce qui est attendu de la séance d'information?</p>	<p>The CNSC clarifies that the details of the training welcome session's instructions are left to the discretion of the Offeror, provided that the learner's official language (French or English) choice is respected.</p> <p>For example: For online courses, if the welcoming session instructions are done by email, in the learner's Official language choice, with very specific instructions on how the training will be conducted and who to contact before the session starts, this would be sufficient. Unless the Offeror or the learner prefers a different approach such as a virtual meeting that would also be sufficient.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>La CCSN clarifie que les détails concernant les instructions de la session d'accueil de la formation sont laissés à la discrétion de l'offrant, à condition que le choix de la langue officielle de l'apprenant (français ou anglais) soit respecté.</p> <p>Par exemple : Pour les cours en ligne, si la session d'accueil de la formation se fait principalement par courriel, dans la langue officielle choisie par l'apprenant, avec des instructions très précises sur le déroulement de la formation et les personnes à contacter avant le début de la session, cela serait suffisant. A moins que l'Offrant ou l'apprenant préfère une approche différente, telle qu'une rencontre virtuelle, cela serait également suffisant.</p>
15	<p>On the page 59 at the section 19 Deliverables:</p> <p>Are we to understand that the course outlines and course description are general syllabus and that the learning plan is</p>	<p>The CNSC confirms that the <i>course outlines and plans</i> are general syllabus and that the <i>learning plan</i> is individualized planning for a particular learner or group of learners.</p>

	<p>individualized planning for a particular learner or group of learners?</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>À la page 61, à la section 19 Livrables :</p> <p>Devons-nous comprendre que les plans de cours et la description de cours sont des syllabus généraux et que le plan d'apprentissage correspond à une planification personnalisée pour un apprenant ou groupe d'apprenants en particulier?</p>	<p style="text-align: center;">***</p> <p>La CCSN confirme que <i>les plans et la description de cours</i> sont des syllabus généraux et que le <i>plan d'apprentissage</i> correspond à une planification personnalisée pour un apprenant ou groupe d'apprenants particulier.</p>
16	<p>On the page 59, at the section 19.1 Teacher Visit Report - Streams 1 to 8:</p> <p>a) Can you clarify who will be conducting the visit?</p> <p>b) Does the teacher have to answer questions about their own course, given at the time of the visit?</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>À la page 61, à la section 19.1 Rapport de visite de l'enseignant – Volets 1 à 8 :</p> <p>a) Pouvez-vous clarifier qui va effectuer la visite?</p> <p>b) Est-ce que l'enseignant doit répondre aux questions sur son propre cours, donné au moment de la visite?</p>	<p>a) The CNSC clarifies that this would be a visit by the Point of Contact at the CNSC's request.</p> <p>b) The Point of contact will have to answer, at a minimum, to the questions listed on the page 59, section 19.1, questions a) through f).</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>a) La CCSN clarifie qu'il s'agirait d'une visite effectuée par le conseiller pédagogique à la demande de la CCSN.</p> <p>b) Le conseiller pédagogique devra répondre, à un minimum, aux questions énumérées à la page 61, section 19.1, soit les questions a) à f).</p>
17	<p>At the following sections, it is mentioned that the progress report must be "<i>signed by the teacher and the learner</i>".</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Section 7.1 Streams 1, 2, 3, 4 – Individual Training, item e) xii (On the page 52)</li> <li>• Section 7.2 Streams 5, 6, 7, 8 – Group Training, item iii (on the page 53)</li> </ul>	<p>The CNSC confirms that progress reports and any other documents can be signed electronically by the teacher and the learner.</p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Section 19.2 Learner Progress Report - full-time streams only, item e) xiii (On the Page 59)</li> </ul> <p>IF the courses are distance learning, how do we respond to this request for signatures from both the teacher and the learner?</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>Aux sections suivantes, il est mentionné que le rapport de progrès doit être « signé par l’enseignant et l’apprenant ».</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Section 7.1 Volets 1, 2, 3, 4 – Formation individuelle, item e) xii (à la page 54)</li> <li>• Section 7.2 Volets 5, 6, 7, 8 – Formation de Groupe, item iii (à la page 55)</li> <li>• Section 19.2 Rapport de progrès de l’apprenant – Pour les volets à temps plein seulement, item e) xiii (à la page 61)</li> </ul> <p>SI les cours sont à distance, comment répondre à cette demande de signature de la part de l’enseignant et de l’apprenant?</p>	<p style="text-align: center;">***</p> <p>La CNSC confirme que les rapports de progrès ainsi que tout autre document peuvent être signés électroniquement par l’enseignant et l’apprenant.</p>
18	<p>a) Can we submit the name of only one resource (that meets the mandatory criteria 2 and 3) to address components 1, 3, 5, 7 and 9? Is there a penalty for submitting one name for multiple streams?</p> <p>b) If we submit more than one, do we have to associate each teacher with a particular strand?</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>a) Peut-on soumettre le nom d’une seule ressource (qui répond aux critères obligatoires 2 et 3) pour répondre aux volets 1, 3, 5 7 et 9? Est-ce pénalisant de mettre un seul nom pour plusieurs</p>	<p>a) The question and answer 3 c) above address this question.</p> <p>b) The CNSC confirms that indeed offerors will have to identify the stream(s) for which each resource is associated. Also refer to question and answer 3 above.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>a) La question et réponse 3 c) ci-dessus répond à la question présente.</p> <p>b) La CNSC confirme qu’effectivement les soumissionnaires devront identifier le volet</p>

	volets?  b) Si nous en soumettons plusieurs, doit-on associer chaque enseignant(e) à un volet en particulier?	pour lequel ou les volets pour lesquels chaque ressource est associée. Aussi voir la question 3 a) ci-dessus.
19	<p>Are group courses and workshops offered on a pre-determined schedule (e.g. fall session between September and December, then winter/spring session between January and June, etc.)?</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>Est-ce que les cours de groupes et les ateliers sont offerts selon un calendrier préétabli (exemple : session d'automne entre septembre et décembre puis session d'hiver/printemps entre janvier et juin, etc.)?</p>	<p>The CNSC clarifies that in our planning, we try to take in consideration extended vacation periods to ensure that learners can be present for most classes, so it is possible that group classes and/or workshops follow "session" as indicated in the question.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>La CCSN clarifie que lors de notre planification, nous essayons de prendre en compte les périodes prolongées de congés afin de s'assurer que les apprenants puissent être présents pendant la majorité des cours, il est donc possible que les cours de groupes et/ou ateliers suivent des « sessions » comme indiqué dans la question.</p>
20	<p>Fixing an hourly rate to cover the next 3 years. We would like the opportunity to price by year (rate for 2023, 2024, and 2025) as the hourly rate does increase yearly due to inflation costs, teacher wages, etc.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>Fournir un taux horaire pour couvrir les 3 prochaines années. Nous aimerions avoir la possibilité de fournir un prix par année (taux pour 2023, 2024 et 2025) car le taux horaire augmente chaque année en raison de l'inflation, des salaires des enseignants, etc.</p>	<p>The CNSC prefers one rate for the next 3 years to facilitate to management of the Standing Offers and the subsequent call-ups. The CNSC encourages the Offerors to take the inflation rates and other costs in consideration while providing the rates for the period of 3 years.</p> <p style="text-align: center;">***</p> <p>La CCSN préfère un seul taux pour les trois prochaines années afin de faciliter la gestion des offres à commandes et des commandes subséquentes à l'offre à commandes. La CCSN encourage les offrants à considérer des taux d'inflation et des autres coûts lorsqu'ils fournissent les tarifs pour la période de 3 ans.</p>